

# Глоссарий

Мара Устинова

[www.berghof-handbook.net](http://www.berghof-handbook.net)

Civil Society • Conflict Settlement • Conflict Resolution • Crisis Prevention •  
Development Cooperation • Human Rights • Humanitarian Assistance • Just Peace •  
Multi-Track • Peacebuilding • Peace Constituencies • Peacekeeping • Peacemaking •  
Post Conflict Rehabilitation • Civil Society • Conflict Settlement • Conflict Resolution  
• Crisis Prevention • Development Cooperation • Human Rights • Humanitarian  
Assistance • Just Peace • Multi-Track • Peacebuilding • Peace Constituencies •  
Peacekeeping • Peacemaking • Post Conflict Rehabilitation • Civil Society • Conflict  
Settlement • Conflict Resolution • Crisis Prevention • Development Cooperation •  
Human Rights • Humanitarian Assistance • Just Peace • Multi-Track • Peacebuilding  
• Peace Constituencies • Peacekeeping • Peacemaking • Post Conflict Rehabilitation  
• Civil Society • Conflict Settlement • Conflict Resolution • Crisis Prevention •  
Development Cooperation • Human Rights • Humanitarian Assistance • Just Peace •  
Multi-Track • Peacebuilding • Peace Constituencies • Peacekeeping • Peacemaking •  
Post Conflict Rehabilitation • Civil Society • Conflict Settlement • Conflict Resolution  
• Crisis Prevention • Development Cooperation • Human Rights • Humanitarian  
Assistance • Just Peace • Multi-Track • Peacebuilding • Peace Constituencies •

# Глоссарий

## Мара Устинова

### **Actor**

*актор* (лат. *actor* – деятель) – индивид, общественная группа, институт или другой субъект, осуществляющий конкретные действия; сторона, участвующая в конфликте. В политологии термины *актор* и *субъект* употребляются как синонимы.

### **Back channel communications**

*общение (связь) по скрытым, тайным, обходным каналам.* Термин используется в сфере переговоров и обозначает общение и передачу информации между посредником (переговорщиком) и властью или группами поддержки сторон (*constituency*). Часто такое общение включает неофициальные формы коммуникации с целью получить преимущество перед *актерами*, действующими на формальном, публичном уровне дипломатии, и приобрести непосредственный доступ к власти более высокого уровня.

### **Block solutions**

*блокирующие решения*, т.е. стратегия предотвращения конфликта, ориентированная на трансформацию структур, законов или политики с целью предупредить применение насилия в конфликте.

### **Capacity**

*потенциал возможностей, способность отдельных людей или организаций эффективно, рационально и обоснованно выполнять свои функции.* Этим термином обозначается также совокупность таких ресурсов, как ценности, навыки, система взаимоотношений, материальные средства и т.п., обеспечивающих отдельным людям и/или группам людей, организациям и обществам возможность формулировать свои цели и достигать их. Это – только часть семантики этого очень многозначного слова, часто используемого в конфликтологии.

### **Capacity building, capacity development**

процесс, посредством которого люди, организации, институты и общества наращивают и развивают способности выполнять свои функции, решать проблемы и достигать цели. В конфликтологии также – развитие индивидуальных и коллективных способностей трансформировать насильственные формы конфликта в ненасильственные, позитивные, конструктивные силы. *Capacity dimensions* – аспекты урегулирования конфликта, связанные с развитием вышеуказанной способности, например, организация тренингов и просвещения, создание объединений и управление ими, формирование сетей для достижения целей и обеспечения связей, деятельность в сфере общественного сектора и более широко – в экономической, социальной, политической сферах. *Capacity for dialogue* – способность к диалогу, “подготовленность” к нему, т.е. обладание юридическими, материальными, моральными и другими ресурсами для вступления в диалог и его продуктивного ведения.

### **Civilizing conflict**

*цивилизование конфликта*, исключение средств насилия в ходе разрешения конфликта, развитие широкого спектра ненасильственных способов его урегулирования. В современной теории исследований проблем мира термин *цивилизование конфликта* обозначает процесс преобразования (трансформации) характера конфликта, т.е. замены насильственных средств решения проблем ненасильственными. Принято считать, что развитие возможностей *цивилизования конфликта* тесно связано с устранением неравенства между социальными группами или, по меньшей мере, работой в направлении установления справедливого распределения общественных благ.

**Coercion**

*принуждение*, применение силы или угроза применения силы с целью склонить оппонента к определенному характеру поведения, которое не совпадает с его желанием; форма подавления конфликта. В конфликтологии широко распространено мнение, что использование *принуждения* несовместимо с подлинным решением проблем, вызвавших конфликт.

**Coercive measures**

*принудительные меры*, которые игнорируют желание, по меньшей мере, одной из сторон конфликта. Принудительные меры приводят к утрате между сторонами конфликта взаимоотношений сотрудничества (кооперации) и лишь подавляют конфликт, а не устраняют его причины.

**Combat**

*спланированное сражение*, в котором, по меньшей мере, одна из сторон представляет собой признанную властью *de facto* организованную силу. При этом одна или обе противостоящие стороны преследуют одну из следующих целей: завладеть контролем над территорией, предотвратить захват и контроль территории со стороны оппонента или защитить собственную территорию.

**Combatant**

*комбатант*, человек, принимающий активное участие в военных действиях, он может убивать и, в свою очередь, представляет собой цель военного воздействия; сражающаяся сторона в противоположность гражданскому населению. Он/она может быть активным участником военных формирований или членом организованной группы, в отличие от медицинского персонала и представителей духовенства.

**Common ground**

*общий интерес, по которому участники спора имеют единое мнение; точки соприкосновения*. Определение общих интересов двояко способствует разрешению конфликта: во-первых, это усиливает конструктивное взаимодействие участников спора путем взаимной демонстрации этих интересов и способности прийти к соглашению в большей степени, чем предполагалось; во-вторых, определение общих интересов помогает выявить и области их расхождения, на которых участникам спора следует сосредоточить свое внимание.

**Conciliation**

букв. *примирение*, сведение вместе враждующих сторон конфликта, осуществляемое, как правило, третьей стороной с целью поощрения сторон к разрешению спора.

**Conflict**

*конфликт* (лат. – *conflicere* – сталкиваться, сражаться). Существует множество определений понятия *конфликт*, в которых есть и общее понимание этого явления: *конфликт* это – несогласие, несовместимость целей, интересов, норм поведения, отношений и т.п. Определения *конфликта* в общих чертах можно разделить на две группы: одна трактует *конфликт* как естественное, универсальное и постоянно присутствующее человеческой жизни явление, не обязательно имеющее негативный характер. В этой трактовке энергия конфликта рассматривается как важный ресурс для общественного развития и движущая сила изменений. Другая группа интерпретирует *конфликт* как явление, связанное с антагонизмом и борьбой, возникающих между двумя или более сторонами из-за несовместимости интересов. Последняя трактовка имеет широкое распространение и в обыденном сознании, где *конфликт* имеет негативную окраску и означает враждебное, часто агрессивное противостояние. При этом враждебность может выражаться словами (оскорбления, прозвища, сарказм, клевета и пр.) или действиями (нанесение телесных повреждений, убийства, разрушение собственности, вооруженные столкновения и др.). Для разграничения интерпретации этих двух значений термина *конфликт* иногда используется понятие *спор* (*dispute*). Под

*спором* понимается ситуация, когда вопросы, лежащие в основе противостояния, поддаются обсуждению и стороны готовы к обсуждению. *Конфликт* – это экстремальная форма *спора*, форма поведения по ту сторону возможности прийти к соглашению, форма, включающая насилие и разрушительные действия.

Если несовместимость целей сторон существует, но она не придана гласности (не обнародована, не манифестирована), то конфликт находится в *латентной* стадии. Публичное обсуждение несовместимых целей и придание им гласности выводит конфликт из *латентной* в *открытую* стадию. Различаются *конструктивные* и *деструктивные* конфликты. Конфликт считается конструктивным, если его исход удовлетворяет все стороны конфликта, и они чувствуют, что в результате его разрешения они что-то приобрели. И, наоборот: если исход конфликта не удовлетворяет стороны или одну из них, конфликт является деструктивным.

#### **Conflict abatement (mitigation)**

*идущее смягчение (ослабление) конфликта, связанного с применением насилия*, – стадия конфликта, которая может (но не обязательно) предшествовать его разрешению. Ситуация, когда одна или все стороны устали от конфликта или действуют другие, стратегические обстоятельства (также: timing, interruption, exhaustion).

#### **Conflict avoidance**

*избежание конфликта*. В теории игр этот термин обозначает бездейственный выход из конфликта (бездеятельность), отсутствие попыток разрешения конфликта. Избежание конфликта как тактическое средство может использоваться в случаях, когда отсутствует видение, средства и механизмы для разрешения конфликта. Иногда предлагается также более позитивное толкование дефиниции “*избежания конфликта*” как попытки избежать развития спорных вопросов и несовместимых интересов.

#### **Conflict capacity (of an actor)**

*способность* актора справляться с конфликтом.

#### **Conflict de-escalation**

*де-эскалация конфликта*, процесс, направленный на снижение напряженности, сокращение масштабов и интенсивности конфликта с целью превращения спорных вопросов в предмет переговоров и избежания насилия.

#### **Conflict escalation**

*эскалация конфликта*, рост напряженности, расширение масштабов и интенсивности противостояния сторон конфликта, ведущий, как правило, к исключению переговоров для решения спорных вопросов и часто в перспективе имеющий следствием применение насилия.

#### **Conflict management**

*управление конфликтом*. Термин обозначает совокупность исследований и практических средств, посредством которых предпринимаются попытки предотвращения или разрешения конфликта. Это комплекс действий по вмешательству в происходящий конфликт, имеющий целью повлиять на поведение конфликтующих сторон и достичь снижения уровня насилия, предотвратить вертикальную эскалацию, использование оружия массового поражения и горизонтальное распространение оружия. По идее цель *управления конфликтом* – содействие укреплению в конфликте конструктивного начала и ослабление его деструктивной природы.

#### **Conflict map**

букв. *карта конфликта*, – концептуальное представление конфликта; она включает анализ его причин, характеристику акторов, определение возможностей его прекращения, а также возможные процедуры управления конфликтом или его разрешения. Картирование конфликта (часто представленное и в графическом изображении) – широко распространенный метод анализа конфликта.

**Conflict resolution**

*разрешение конфликта.* Термин используется для обозначения конструктивной и ненасильственной деятельности по разрешению совокупности проблем, лежащих в основе конфликта с учетом и признанием интересов всех сторон, вовлеченных в конфликт, в том числе их идентичностей и человеческих потребностей. Для *разрешения конфликта* как процесса характерны неконкурентный, не соревновательный, неантагонистический подход. *Разрешение конфликта*, как правило, имеет позитивный результат, от которого выигрывают все стороны.

**Conflict settlement (также cessation, termination)**

*прекращение конфликта.* Термином обозначается такая стадия конфликта, когда сильная третья сторона или победившая сторона конфликта навязывает прекращение открытых военных действий, однако, корни конфликта продолжают свое скрытое разрушительное действие. Этот термин может быть использован для определения ситуаций, когда установлен мир или, по крайней мере, продолжительное прекращение военных действий, но основные причины конфликта не устранены и восстановление полной справедливости не достигнуто.

**Conflict transformation**

*трансформация конфликта.* Термин (часто более предпочтительный, чем *разрешение конфликтов* и *управление конфликтами*) обозначает действия, направленные на преобразование *деструктивного конфликта* в *конструктивный конфликт*. Применяется для обозначения методов вмешательства в конфликт, направленных на склонение сторон к конструктивному изменению их взаимоотношений и стимулированию взаимопонимания между ними. *Трансформация конфликта* может иметь разные формы: *трансформация акторов*, т.е. (внутренние) изменения в поведении основных действующих лиц и сторон или появление и признание новых акторов; *трансформация вопросов/проблем* – изменение в политической повестке дня конфликта, снижение значения первоначальных проблем конфликта и выражение сторонами озабоченности новыми проблемами, трансформация правил.

**Conflict, deep rooted**

*глубоко укоренившийся, застарелый конфликт*, конфликт с глубинными причинами и историческими корнями. Обычно этот термин применяют к конфликтам с многообразными социально-экономическими, культурными, религиозными и другими причинами, затрагивающими вопросы идентичности сторон конфликта. Разрешение глубоко укоренившихся конфликтов, как правило, требует изменений во многих областях социально-экономической и политической жизни общества и зачастую невозможно без удовлетворения требований всех сторон конфликта.

**Conflict, incipient**

*зарождающийся конфликт* или *латентная стадия* конфликта, когда группы, не удовлетворенные своим положением, еще не осознают, что они подвергаются структурному, психическому или культурному насилию.

**Conflict, intractable**

*трудноразрешимый конфликт*, конфликт, для которого не найдено приемлемое для сторон разрешение. Трудноразрешимый конфликт, как правило, разгорается из-за борьбы за удовлетворение основных потребностей, это конфликт ценностей или вопросов, имеющих существенное значение для сторон. Подобный конфликт не поддается разрешению таким образом, чтобы в выигрыше оказались все стороны конфликта.

**Conflict, violent**

*вооруженный конфликт*, конфликт с применением физического насилия, “насильственный конфликт”.

### **Conflict/crisis prevention**

*предотвращение конфликта/кризиса* – (часто – *превентивная деятельность*), действия, осуществляемые в особенно уязвимых местах, в краткосрочных и среднесрочных временных рамках с целью выявления ситуаций, которые могут вызвать конфликт с применением насилия. Они направлены на снижение напряженности, предотвращения ее эскалации до уровня насилия и устранения источников опасности еще до начала насилия. Деятельность по *предотвращению конфликта* может включать меры по построению доверия, обеспечению безопасности, раннее предупреждение, предупредительное (превентивное) поддержание мира. Термин используется главным образом для обозначения деятельности, относящейся к периоду до появления насилия.

### **Consensus building**

*процесс или действие* с целью достижения согласия между сторонами конфликта.

### **Constituency**

*букв. избирательный округ*. В конфликтологии – группа поддержки, совокупность людей, разделяющих общие интересы в конфликте, которая назначает (и наделяет полномочиями) своего представителя для ведения переговоров. **Peace constituencies** – *самоорганизующиеся или созданные внешними или/и внутренними акторами конфликта группы людей, поддерживающих мир, сторонники мира*.

### **Contingency plan**

*план на случай непредвиденных (дополнительных) обстоятельств*, включает подготовку вероятных действий в рамках развития потенциальных сценариев событий.

### **Culture of peace**

*культура мира*, парадигма ценностей, отношений, норм и практических навыков, поддерживающих мирную жизнь, усиливающих социальную справедливость, права человека, ратующая за межкультурную гармонию на личном и общественном уровне.

### **Early warning of conflict**

*раннее предупреждение конфликта* – систематический сбор и анализ информации из зон риска с целью предвидеть эскалацию вооруженного конфликта. Работа по раннему предупреждению конфликта, как правило, происходит при помощи специальных наборов индикаторов, анализ значения которых ложится в основу экспертных докладов, представляемых службами раннего предупреждения правительственным структурам для принятия соответствующих решений.

### **Empowerment**

*повышение компетентности, правомочности, наделение полномочиями* – результат мероприятий, направленных на обретение таких знаний и навыков у отдельных граждан, социальных групп, организаций и органов власти, которые позволяют им эффективно решать стоящие перед ними задачи, а также принимать обоснованные решения, адекватные их нуждам.

### **Ethnic cleansing**

*этническая чистка*. Термином обозначаются действия, когда этническая группа, обладающая вооруженным контролем над территорией, различными способами стремится насаждать страх среди членов другой этнической группы (случайные или выборочные убийства, изнасилования, конфискация или разрушение собственности и др.) с целью вынудить их покинуть данную территорию и создать “этнически чистые” анклавные из представителей собственной этнической группы.

**Ethnic conflict**

*этнический конфликт*, конфликт, в котором, по меньшей мере, одна из сторон выступает от имени определенной этнической общности. Термин часто используется также более широко и нередко обозначает внутрисосударственные конфликты (политические, экономические, культурные и др.), которые не всегда имеют чисто этнический характер.

**Ethnic entrepreneur**

*этнический антрепренер* – политический лидер, который использует этнические факторы для расширения социальной базы своей политической поддержки путем мобилизации конкретной этнической группы посредством эксплуатации.

**Face-saving tactics (face maintenance, face-restoration tactics, face work)**

*“сохранение лица”* – тактика, направленная на спасение престижа, доброго имени, репутации, сохранение достоинства. Различаются оборонительная (defensive) и защитная (protective) тактика сохранения лица. Оборонительная тактика определяется стремлением одной стороны конфликта предотвратить попытки других сторон представить ее неумной, неразумной, слабой или беспомощной. Защитная тактика *“сохранения лица”* определяется как действия или заявления одной из сторон, которые позволяют ей или ее переговорщику уступить в споре или сделать иные встречные шаги, и не быть при этом униженным или поставленным в неудобное положение (т.е. *“сохранить лицо”*). Если стороны стремятся достичь успеха, они, как правило, воздерживаются задеть достоинство соперника и позволяют ему *“сохранить лицо”*.

**Facilitation**

букв. *фасилитация*, процесс оказания помощи группе в выполнении задачи, решении проблемы или достижения соглашения к взаимному удовлетворению участников. Успешная фасилитация включает предварительную подготовку и планирование, конструктивный подход. Она требует определенных навыков и типа поведения, набора средств и методов, необходимых для работы. Цель фасилитатора – поддерживать группу, чтобы выполнить стоящую перед ней задачу.

**Fact-finding, fact-finding mission**

*миссия по расследованию/установлению фактов*, имеющих отношение к спорной (конфликтной) ситуации и представляющая собой важный, если не решающий, аспект в большинстве случаев разрешения конфликтов (споров). В узком смысле расследование/установление фактов представляет собой независимый процесс, в ходе которого нейтральная третья сторона или расследователь фактов (fact-finder) выявляет, определяет/изучает/расследует спорную ситуацию и представляет актору, инициировавшему миссию, доклад с соответствующими фактами. Стороны спора могут согласиться или не согласиться с выводами доклада, они могут использовать доклад как основание для прекращения конфликта, а также привлечь другие *миссии по поиску и расследованию фактов*. При расследовании/установлении фактов учитывается принцип, согласно которому каждая сторона конфликта в случае, если факты будут оспорены или окажутся противоречивыми, отдает предпочтение собственной версии. Одновременно расследователи стараются смягчать позиции сторон в их отношении к конкретным фактам с тем, чтобы стороны конфликта могли продвигаться к разрешению проблемы или стремились бы к соглашению, основанному на желании разрешить конфликт. Нейтралитет третьей стороны, расследующей факты, придает миссии особую значимость в разрешении конфликта.

**Failed state**

*ослабленное, обанкротившееся государство*. Термин обозначает государство, которое демонстрирует неспособность осуществить свою основную функцию – обеспечивать жизнь и физическую безопасность своих граждан и повышать их благосостояние.

### **Forgiveness**

букв. *прощение*, отказ от чувства обиды и желания реванша, беспристрастное суждение и объективное отношение к тем, кто нанес ущерб или обидел кого-то, снятие с них вины. Некоторые исследователи и практические работники в сферах управления конфликтами считают *прощение* решающей фазой разрешения спора и его самостоятельным процессом или даже самим разрешением.

### **Frustration**

букв. *фрустрация*, разочарование, неудовлетворенность, отрицательная эмоциональная реакция на вмешательство в процесс достижения цели, а также недовольство status quo. Содержание термина *фрустрация*, по сути, аналогично понятиям *обида*, ощущение *несправедливости*, т.е. присущим спору и конфликту признакам, или, по меньшей мере, указывает на возникновение чувства обиды и несправедливости.

### **Good faith**

*добросовестные, искренние и честные помыслы*, отсутствие намерений обмануть, приверженность к нормам честности. В области разрешения конфликтов этот термин отличается неточностью и чаще всего субъективностью, как в интерпретации, так и в применении. Уверенность участников спора в *добросовестности намерений* друг друга имеет решающее значение для достижения соглашения. В переговорном процессе *добросовестные намерения* означают избежание таких позиций, которые а priori затрудняют выработку соглашения между сторонами и которые блокируют соглашение. *Добросовестные намерения* означают предложение таких условий, которые оппонент мог бы принять и тем самым приблизиться к принятию соглашения.

### **Good governance**

*грамотное, эффективное, оптимальное правление*. Это словосочетание можно интерпретировать по-разному, например, *оздоровление власти, оптимальное правление*. Это скорее идеал, представление о том, каким должно быть правление, его желаемые стандарты.

### **Good offices**

*добрые услуги*, посредничество. Термин обозначает *вмешательство* (интервенцию), причем в дружеской форме, нейтральной третьей стороны во взаимоотношения между сторонами, различия в интересах которых с большой вероятностью могут привести к вооруженному конфликту. Вмешательство может осуществить частное лицо, государство, международная организация или другая структура. Вмешательство третьей стороны может произойти по просьбе сторон/ы конфликта или по ее собственной инициативе. Цель *добрых услуг* – способствовать встрече конфликтующих сторон за столом переговоров, облегчение (*фасилитация*) общения без каких-либо предложений относительно возможных сроков урегулирования конфликта или принятия соглашения. С того момента, как третья сторона начинает принимать активное участие в переговорах между конфликтующими сторонами, *добрые услуги* трансформируются в *посредничество*.

### **Grievance**

реальная или воображаемая *несправедливость*, рана, обида или обстоятельства, которые создают основу для жалоб, недовольства, неудовлетворенности. **Historical grievance** – *историческая обида*, несправедливость, возникшая в прошлом и до настоящего времени не нашедшая удовлетворительной компенсации.

### **Hostilities**

*военные действия*. Для исследователей, рассматривающих конфликт как враждебные отношения, *военные действия* – это ключевое понятие при разграничении состояний *спора* и *конфликта*. Термин обозначает боевые действия организованных (регулярных или нерегулярных) военных подразделений, приводящие к существенным человеческим потерям. Есть различные мнения о том, при какой именно



численности жертв происходящие события следует относить к *военным действиям* (в отличие от, например, отдельных перестрелок, государственных переворотов и др.). При этом численность потерь варьирует от 100 до 1000 жертв в ходе двенадцати месяцев. *Военные действия*, как правило, означают расширение ареала сражений, включение в них новых сторон, превращение случайных локальных перестрелок в широкомасштабные сражения. Начало *военных действий*, бесспорно, означает эскалацию конфликта.

### **Impartiality**

*беспристрастность, беспристрастие, объективность*. В области разрешения конфликтов именно эта объективность служит основой нейтральности посредника, его взаимодействия с конфликтующими сторонами с позиций, свободных от предубежденности и предрассудков.

### **Impunity**

*безнаказанность преступлений*. **Culture of impunity** – культура безнаказанности, широкомасштабное безнаказанное нарушение прав человека или даже геноцид, систематическое нарушение законов группами, обладающими экономической и политической властью.

### **Inclusion, exclusion**

первое – *включение граждан в политическую, экономическую, культурную жизнь общества* и, второй термин – *их исключение из участия в политике*, экономической, культурной и других сфер жизни общества.

### **Intervention**

*вмешательство* (в частности, в конфликт). **External intervention** – внешнее вмешательство, вмешательство извне. **External intervener** – внешний актор/сторона, осуществляющая вмешательство в конфликт. **Transformative intervention** – вмешательство, нацеленное на преобразование/трансформацию конфликтной ситуации.

### **Lustration Law**

*закон о люстрации*, применяемый в некоторых странах Восточной Европы. Согласно этому закону, лица, занимавшие высшие посты при коммунистическом режиме, автоматически лишаются права занятия должностей в государственных, муниципальных или общественных учреждениях.

### **Markets of violence**

*рынки насилия*. Термин обозначает сферы экономики, в которых обычный товарообмен сочетается с применением насилия для добывания товаров. *Рынки насилия* возникают в ситуациях вооруженных конфликтов и, становясь самоподдерживающимися системами, весьма выгодными для так называемых “предпринимателей в сфере насилия” (*entrepreneurs of violence*), – обычно военачальников – могут стабильно существовать десятилетиями.

### **Mediation**

букв. *посредничество*, участие нейтральной третьей стороны для облегчения (*фасилитации*) разрешения спора между двумя или более сторонами в вооруженном конфликте и для примирения сторон. Посредником может быть человек или организация, которая использует все доступные ей методы для мирного разрешения конфликта.

### **Multi-track diplomacy**

*многоуровневая дипломатия*. Термин обозначает совместные действия нескольких акторов в области миротворчества, каждый из которых действует на своем уровне: это могут быть правительства, профессиональные организации, сообщества бизнесменов, церкви, средства массовой информации, частные лица, институты тренинга и просвещения, активисты гражданского общества и организации, предоставляющие финансовую поддержку.

### **Non-violence**

*ненасилие*, система ценностей, идей и практических подходов, отвергающая насилие, демонстрирующая симпатию по отношению к объекту насилия, отказ от использования насилия для достижения целей, его определяющий принцип действий – не принимать участия в насильственных действиях ни при каких обстоятельствах.

### **Participation**

букв. *участие*. Термин обобщенно обозначает активное вовлечение населения в процесс развития, включая политическое участие, участие в социальной жизни, обладание активной ролью в принятии решений, планировании и воплощении планов в жизнь; процесс, во время которого отдельные лица, группы и организации совместно обсуждают важные для них вопросы и принимают совместные решения.

### **Peace**

*мир*, спокойное состояние безопасности, законности и стабильности. Хотя значение термина, как правило, ассоциируется с ненасильственным разрешением конфликтов, тем не менее, *мир* часто обозначает лишь состояние отсутствия войны, при котором причины, вызвавшие войну и насилие, сохраняются и могут в любой момент спровоцировать новую эскалацию. В этом случае говорят о *негативном мире*. *Позитивным миром* обозначается ситуация, при которой для решения различных проблем имеет место конструктивное длительное, свободное от насилия сотрудничество между государствами или негосударственными группами акторов. Д. Зенгхаас определяет *мир* как ненасильственный политический процесс, преследующий цель предотвращения использования силы, т.е. продолжительный и устойчивый процесс *цивилизации конфликта*.

### **Peace, just**

*справедливый мир*, состояние, при котором стабильность воспринимается обществом как справедливый, отвечающий интересам всех сторон порядок, основанный на признании фундаментальных прав человека, а не на принципе принуждения и доминирования какой-либо из сторон.

### **Peacebuilding**

*миростроительство* – общий термин для обозначения всех видов деятельности, нацеленных на поддержание и упрочение отношений мира и предотвращения рецидивов насилия. *Миροстроительство* – длительный процесс, цель которого – достижение позитивной трансформации структурных противоречий, улучшения отношений между конфликтующими сторонами и поощрение общего конструктивного изменения отношений между ними. Термин может также обозначать деятельность, связанную с экономическим развитием, социальной справедливостью, примирением, наращиванием потенциала и силы уязвимых социальных групп, и с гуманитарной поддержкой. *Миροстроительство* относится ко всем стадиям и уровням конфликта, хотя чаще всего применяется для описания *дипломатии второго и третьего уровней*.

### **Peace-enforcement**

*принуждение к миру*, осуществляемое, как правило, третьей стороной, обладающей политической и военной силой, с целью прекращения насилия между сторонами конфликта.

### **Peacekeeping**

*мироподдержка, поддержка мира*, – вмешательство военной силы третьей стороны для разъединения вооруженных сил конфликтующих сторон и снижения насилия, обычно – по требованию сторон как одно из условий прекращения огня. В настоящее время *поддержка мира* часто ассоциируется с гражданской деятельностью – мониторингом, охраной общественного порядка силами полиции и поддерж-

кой гуманитарного вмешательства. *Поддержание мира* может означать и восстановление status quo, даже если при нем сохраняются причины конфликта и структурное насилие. *Поддержание мира* может использоваться как превентивная мера до вспышки открытого конфликта, а также после прекращения открытого вооруженного противостояния.

### **Peacemaking**

*миротворчество* – процесс, нацеленный на политическое прекращение конфликта de facto на уровне легитимной власти или лидеров. *Миروتворчество*, как правило, ориентировано на достижение взаимоприемлемого мирного решения спора. Однако оно может также преследовать цель изменения отношений главных соперников. Термином *миротворчество* обозначается также совокупность стратегий, нацеленных на мирное *урегулирование* и *разрешение конфликта*, вмешательство (посредством *переговоров* или *посредничества*) *акторов* высшего уровня после начала открытого конфликта, направленное на достижение соглашения об окончании вооруженного конфликта.

### **Post-agreement (post-settlement) peace work**

*работа по развитию/установлению мира после прекращения вооруженного конфликта.*

### **Propensity to conflict**

*склонность, предрасположенность* социальных, этнических и др. групп к *конфликту*, часто связанная с тем, что в обществе резко выражено неравенство между региональными, социальными, этническими и другими группами, перед которыми стоят различные барьеры, не допускающие их к социальной мобильности, распределению ресурсов, власти и т.п.

### **Reconciliation**

*примирение*, восстановление отношений между группами или лицами, вступившим в спор друг с другом.

### **Spoiler party**

*спойлер* – *актор*, который перехватывает победу у явного лидера в политике (или спорте).

### **Track-one diplomacy**

*дипломатия первого уровня* (трек I) – официальные действия правительства, направленные на урегулирование спора или конфликта на международном уровне.

### **Track-three diplomacy**

*дипломатия третьего уровня* (трек II) – деятельность, направленная на трансформацию конфликта и построение мира на низовом уровне. Цель *дипломатии третьего уровня* – содействовать взаимодействию и взаимопониманию между враждовавшими ранее местными общинами, повышать их информированность и оказывать им поддержку, содействуя сотрудничеству и пост-конфликтной реабилитации сторон.

### **Track-two diplomacy**

*дипломатия второго уровня* (трек III) – неофициальная деятельность акторов гражданского общества (НПО, представляющих различные слои гражданского общества) для достижения прогресса на мирных переговорах. *Дипломатия второго уровня* обычно сопутствует правительственным миротворческим усилиям.

### **Triggers of conflict**

*“пусковые механизмы”, “триггеры” конфликта* – внезапно срабатывающие факторы, вызывающие вспышку открытой (насильственной) фазы конфликта; непосредственные события, вызвавшие вспышку конфликта. *“Запустить”* конфликт может, например, убийство политического лидера, политический скандал, похороны жертвы насилия (одной из сторон конфликта) и др.

### **Truth commission**

*комитет правды* – временная внесудебная структура для поиска фактов с целью придать гласности нарушения прав человека и военные преступления в прошлом. Как правило, *комитеты правды* имеют право предоставить преступнику частичную амнистию в обмен на исчерпывающую дачу показаний. Предполагается, что процессу выздоровления общества, прошедшего стадию *вооруженного конфликта* и *примирения* сторон, способствует предоставление совместной трибуны предполагаемым преступникам всех сторон конфликта в присутствии жертв или их родственников.

### **Win-lose approach**

*подход “выигрыш-проигрыш”* в переговорах, при котором интересы сторон полностью противоположны и при котором выигрыш одной стороны означает полный проигрыш другой стороны.

### **Win-win agreement/solution**

*взаимовыгодное соглашение/решение*, не ущемляющее ничьих интересов, при котором все стороны конфликта извлекают выгоду и являются победителями. Такие соглашения наиболее вероятны в тех случаях, когда взаимоотношения между сторонами конфликта в будущем имеют ценность для всех сторон, когда интересы сторон взаимозависимы и когда стороны готовы на сотрудничество для совместного разрешения существующих проблем. **Win-win approach** – *беспроигрышный подход, стремление достигнуть такого решения*, при котором все стороны выигрывают и при котором никому не приходится ничем жертвовать.

### **Zero-sum outcome**

*нулевой результат* в переговорах, результат, когда не удается достичь какого-либо результата из-за полностью противоположных интересов сторон. В реальной жизни редко встречается решение с нулевым результатом.